

# THAY ĐỔI GIÁ VÉ VÀ DỊCH VỤ CỦA MBTA

Tham gia thảo luận.



**Massachusetts Bay  
Transportation Authority**

# LỜI GIỚI THIỆU

Hiện nay MBTA phục vụ ngày càng đông khách hàng với hiệu quả ngày càng tăng chưa từng có, với khoảng 1,3 triệu lượt người đi lại hàng ngày vào các ngày trong tuần. Tuy nhiên, hãng vận chuyển T đang đối mặt với một trong những khủng hoảng tài chính nghiêm trọng nhất trong lịch sử của mình.

Trong năm tài chính 2013 (từ tháng 7/2012 đến tháng 6/2013), tổng doanh thu dự kiến đạt tới 185 triệu đô-la, dưới mức chi phí hoạt động. Trong điều kiện hiện nay, cơ cấu thiếu hụt ngân sách này sẽ tiếp tục gia tăng cho đến năm tài chính 2016 và xa hơn nữa. Để duy trì sự ổn định tài chính, trong vòng vài tháng tới, hãng vận chuyển T sẽ phải ra quyết định ảnh hưởng lớn tới giá vé và các dịch vụ. Thông tin này mô tả chi tiết các phương án được đưa ra xem xét và chúng ảnh hưởng thế nào tới quý vị.

## **Nguyên nhân nào dẫn đến thâm hụt ngân sách?**

Ba yếu tố chính dẫn đến tình trạng thâm hụt ngân sách của hãng vận chuyển T:

1. Chi phí hoạt động của Hãng bao gồm năng lượng, nhiên liệu, chăm sóc y tế liên tục gia tăng, và chi phí cho DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ đã tăng gần 400% trong thập kỷ vừa qua. Trong khi chi phí hoạt động cho DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ gia tăng trong vòng mười năm qua, chi phí tổng thể cũng tăng lên do sự gia tăng cấp lũy thừa của số người sử dụng dịch vụ này.
2. Hãng vận chuyển T đang chịu một gánh nặng tài chính là phải trả cả gốc lẫn lãi cho một khoản nợ là 5,2 tỷ đô-la, chiếm tới 30% ngân sách hoạt động hàng năm của hãng.
3. Kể từ năm 2000, nguồn thu nhập chính của hãng vận chuyển T (bao gồm 20% các khoản thu thuế bán hàng của cả tiểu bang) vẫn không tạo ra được dòng doanh thu gia tăng như dự kiến.

# TỔNG QUAN VỀ TÀI CHÍNH

MBTA hoạt động dựa vào năm nguồn doanh thu chính: một tỷ lệ phần trăm nhất định từ các khoản thu thuế bán hàng; cách tính thuế từ địa phương, nơi hãng vận chuyển T cung cấp dịch vụ; doanh thu từ vé bán cho khách hàng; doanh thu ngoài tiền vé, lấy từ dịch vụ quảng cáo, giao dịch bất động sản, lệ phí đậu xe hoặc các sáng kiến khác. Và trong năm 2009, luật pháp của tiểu bang đã bổ sung thêm nguồn thu nhập thứ năm—một khoản tiền phân bổ là 160 triệu đô-la lấy từ thuế bán hàng. Khoản tiền này đã cứu vãn hãng vận chuyển T không phải tăng giá vé và cắt giảm dịch vụ đồng loạt mà vẫn duy trì được những dịch vụ cơ bản vào đầu năm đó. Tuy nhiên, chi phí hoạt động liên tục gia tăng, và tình trạng thu thuế bán hàng của tiểu bang dưới mức chuẩn đòi hỏi chúng tôi phải đề xuất phương án thay đổi giá vé và dịch vụ.

## **Chi phí hoạt động**

Kể từ năm 2000, chỉ số giá cả tiêu dùng của khu vực Boston đã tăng 33%, nhưng chi phí hoạt động của MBTA tăng 65%. Chi phí hoạt động chính gia tăng do giá năng lượng, nhiên liệu và chi phí chăm sóc sức khỏe tăng, đồng thời số lượng DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ cũng tăng. Mỗi một doanh nghiệp hoặc một cơ quan công đều đối mặt với một vài kiểu chi phí gia tăng. MBTA đã nỗ lực làm việc để nâng cao hiệu quả, nhưng trách nhiệm vận hành của chúng tôi cũng tăng lên trong nhiều năm. Việc khai trương hai tuyến Silver Line I và II, cùng với Dịch vụ đường thủy Quincy Commuter Boat Service được đưa vào sử dụng, và tuyến Đường sắt Greenbush Commuter Rail Line được khai trương vào năm 2007, đã làm gia tăng chi phí hoạt động của hãng vận chuyển T, trong khi đó, nguồn kinh phí bao cấp từ thành phố không hề tăng lên.

# MỘT MBTA HIỆU QUẢ HƠN

Năm tài chính 2013, MBTA sẽ đối mặt với sự thiếu hụt khoảng 185 triệu đô-la. Trước khi xem xét việc tăng giá vé hoặc cắt giảm dịch vụ, ban quản lý cũng đã tiến hành một số bước để giảm thiểu khoản thiếu hụt này, bao gồm việc cắt giảm chi phí mua năng lượng, đưa vào kế hoạch sử dụng tàu do một người vận hành trên tuyến Red Line, tăng số nhân viên của MBTA tham gia vào các chương trình bảo hiểm y tế mới có chi phí thấp hơn, và đưa vào thực hiện một số phương thức hoạt động và quản lý có hiệu quả hơn. Ngay cả với số tiền tiết kiệm nhờ các hoạt động trên, MBTA vẫn phải đối mặt với sự thiếu hụt khoảng 161 triệu đô-la vào năm tài chính 2013.

Những thành tựu hăng vận chuyển T đã đạt được nhờ các khoản tiết kiệm là:

- Thay đổi nhân sự bao gồm cắt giảm nhân viên, thay đổi lịch trình và công việc đã tiết kiệm được một khoản rất lớn cho Hãng. Tổng số tiền tiết kiệm trong vòng bảy năm qua là 90,3 triệu đô-la, trung bình mỗi năm tiết kiệm được 12,9 triệu đô-la. Nhân viên của MBTA bị cắt giảm là 155 vị trí so với thời điểm cao nhất gần đây.
- Giảm chi phí hoạt động ngoài giờ trong vòng năm năm trở lại đây. Tổng ngân sách chi phí hoạt động ngoài giờ đã giảm xuống khoảng bốn trong số năm năm gần đây, từ 36,9 triệu đô-la trong năm tài chính 2005 xuống 30,9 triệu đô-la trong năm tài chính 2011. Điều quan trọng cần phải ghi nhận là chi phí ngoài giờ giảm cho dù khoản lương do thỏa thuận tập thể đã tăng lên trong cùng thời kì.
- Hiệu quả hoạt động: việc mở rộng sử dụng tàu vận hành bởi một người (SPTO) đã tiết kiệm được hàng triệu đô-la và sẽ còn tiếp tục tiết kiệm trong những năm tới. Được đưa vào tuyến Blue Line vào năm 1996, SPTO đã chuyển sang tuyến Orange Line vào năm 2010. Và mùa xuân năm 2012, MBTA sẽ đưa SPTO vào tuyến Red Line, dự kiến sẽ tiết kiệm được 1,3 triệu đô-la hàng năm.
- Hệ thống thu vé tự động: việc đưa hệ thống CharlieCard vào sử dụng năm 2007 đã giảm chi phí nhân lực một cách đáng kể, dẫn đến khoản tiền hàng năm tiết kiệm được là 12,3 triệu đô-la.

## Thực hiện thu thuế bán hàng kém hiệu quả từ khi bắt đầu áp dụng “Forward Funding”

Năm 2000, cơ quan lập pháp của tiểu bang Massachusetts đã cơ cấu lại nguồn kinh phí cho MBTA bằng cách ban hành chỉ thị “Forward Funding”, theo chỉ thị này, nguồn kinh phí tài trợ cho hãng vận chuyển T gồm từ hai nguồn chính: việc tính thuế tại 175 địa phương, khu vực nơi hãng T cung cấp dịch vụ, và một khoản từ chính quyền tiểu bang là 20% khoản thu từ thuế bán hàng trong toàn bang. Khoản tiền 150 triệu đô-la từ việc tính thuế của địa phương có thể nhìn thấy trước. Tuy nhiên, khoản từ thuế bán hàng chiếm đến 50% doanh thu hàng năm của hãng T thì không đạt được ngay cả theo mức dự kiến thấp nhất theo điều khoản trong chỉ thị “Forward Funding”. Thu thuế bán hàng tăng bình quân hàng năm là 6,5% trong thời kỳ 1990-2000, nhưng chỉ tăng bình quân 1% kể từ năm 2000. Điều này dẫn đến sự thâm hụt doanh thu từ thuế bán hàng ở mức tối thiểu là 100 triệu đô-la trong năm tài chính 2011, và tổng số thâm hụt lũy kế kể từ khi có chỉ thị “Forward Funding” là 375 triệu đô-la.

Chỉ thị “Forward Funding” bao gồm điều khoản đảm bảo một khoản chu cấp tối thiểu cho hãng vận chuyển T từ nguồn thu thuế bán hàng mà hãng được nhận trong mười năm trở lại đây. Tuy nhiên, khoản đảm bảo tối thiểu này cũng không đủ đáp ứng nhu cầu vốn và hoạt động cho MBTA.

| Năm tài chính | Thực hiện Thu thuế Bán hàng Kém hiệu quả*<br>*Triệu |
|---------------|---|
| 2001          | \$0   |
| 2002          | \$0   |
| 2003          | \$0   |
| 2004          | -\$21   |
| 2005          | -\$21   |
| 2006          | -\$35   |
| 2007          | -\$36   |
| 2008          | -\$37   |
| 2009          | -\$50   |
| 2010          | -\$75   |
| 2011          | -\$100  |
| Tổng số       | -\$375  |

## Khoản nợ của MBTA

Trước khi ban hành chỉ thị “Forward Funding” tái cơ cấu nguồn kinh phí cho hãng T vào năm 2000, chính phủ tiểu bang Massachusetts đã vay tiền thông qua MBTA để cung cấp tài chính cho những dự án lớn của

hãng T và trang trải các khoản nợ này. Theo chỉ thị tái cơ cấu, hãng T đã phải kế thừa một khoản nợ từ tiểu bang là 3,6 tỷ đô-la. Một phần lớn trong khoản nợ này phát sinh từ các dự án giao thông công cộng mà tiểu bang cam kết xây dựng như một phần của đường ngầm Big Dig; phần nợ còn lại là từ các dự án đầu tư lớn khác và chi phí bảo trì. Tổng số nợ lên tới 5,2 triệu đô-la là một gánh nợ nặng nhất của bất kỳ một hãng vận chuyển tại Hoa Kỳ.

Kể từ năm 2000, hãng T đã có những khoản nợ do thực hiện các dự án lớn của mình bao gồm dự án hoàn thiện đường ngầm Big Dig mà hãng được yêu cầu hoàn tất một cách hợp pháp, và 470 triệu đô-la hàng năm đầu tư vốn vào các đầu việc chưa làm được trong các dự án sửa chữa và bảo trì hệ thống cần thiết với giá trị đầu tư là trên 3 tỷ đô-la.

Nợ chồng chất dẫn đến chi phí dịch vụ trả nợ cũng tăng, từ 306.800.000 đô-la vào năm tài chính 2000 lên tới 448,2 triệu đô-la vào năm tài chính 2012. Mỗi một đồng đô-la doanh thu, thì 30 cent phải đem trả nợ cả gốc lẫn lãi.

Tình trạng kinh tế suy thoái càng làm cho tình hình tài chính của hãng T trở nên trầm trọng hơn, đồng thời hạn chế mọi khả năng cho hãng có thể thoát ra khỏi tình trạng này. Về tài chính, hãng T không đơn độc. Nhiều hãng vận chuyển cũng phải đối mặt với thách thức về tài chính, phần lớn các hãng đã tăng giá vé từ năm 2007, khi hãng T cuối cùng mới tăng giá vé. Nhiều hãng vận chuyển cũng lựa chọn một số dịch vụ để cắt giảm cho phù hợp với nguồn tài chính eo hẹp.

# NHỮNG LỰA CHỌN NÀO?

Đối mặt với thâm hụt ngân sách trong nhiều năm, hãng vận tải T đã nỗ lực giảm chi phí bằng việc quản trị tốt hơn và giảm chi phí điều hành. Tuy nhiên thế vẫn chưa đủ, chúng tôi đã xem xét hai lựa chọn là tăng giá vé và cắt giảm dịch vụ.

Để giải quyết vấn đề khủng hoảng ngân sách, chúng tôi khuyến khích khách hàng của hãng vận tải T tích cực giúp đỡ chúng tôi lựa chọn giải pháp tốt nhất. Xin quý vị vui lòng đọc kỹ đề xuất chi tiết về tăng giá vé và cắt giảm dịch vụ tại đây, và cho chúng tôi biết ý kiến phản hồi bằng cách tham dự một trong các cuộc hội thảo dành cho công chúng hoặc gửi email theo địa chỉ: [fareproposal@mbta.com](mailto:fareproposal@mbta.com).

## CẢI THIỆN DỊCH VỤ

Mặc dù phải đối mặt với thách thức tài chính, MBTA vẫn tiếp tục đầu tư vào dịch vụ nhằm tăng cường độ an toàn, thoải mái, tiện nghi và tin cậy. Dưới đây là một phần danh sách các công việc chúng tôi đã tiến hành kể từ khi tăng giá vé vào năm 2007:

### 2007

- Tuyến Green Line: hủy bỏ các chuyến tàu chỉ có một toa vào ngày thường, tăng khả năng chuyên chở hành khách từ 5-9%.
- Đưa vào thực hiện các thông báo thuê bao “T-Alerts”, cho phép hành khách có thể truy cập thuận tiện các thông tin về tàu trễ.
- Cung cấp dịch vụ dữ liệu và điện thoại không dây tại các nhà ga tàu điện ngầm và các đường ngầm.
- Tuyến Tàu Vé tháng (Commuter Rail) Greenbush Line được đưa vào hoạt động.
- Sân chờ có diện tích 20 ngàn bộ vuông tại nhà ga North Station được khai trương.
- Toa xe đầu tiên trong số 94 toa xe mới của tuyến Blue Line được đưa vào hoạt động.
- Đường vào nhà ga tàu điện ngầm Charles/MGH Station được nâng cấp và trang bị các tính năng đi lại dễ dàng, bao gồm cả thang máy và cầu thang cuốn.

## 2008

- Lưu lượng vận chuyển của tuyến Blue Line tăng từ 29-50% do đưa tàu có 6 toa vào vận hành.
- Hệ thống Wi-fi được đưa vào Tàu Vé tháng (commuter rail) và Thuyền Vé tháng (Commuter boat).
- Lắp đặt thêm 15 phòng chờ mới có mái che ở các trạm xe trên tuyến Green Line.
- 50% các đội xe buýt có lắp đặt giá đỡ cho xe đạp.
- Đưa vào sử dụng thiết bị bảo vệ xe đạp “Pedal & Park” tại nhà ga Alewife Station.

## 2009

- Tuyến Silver Line: tuyến SL4 được mở giữa nhà ga Dudley và nhà ga South Station, tăng thêm tần suất các chuyến trên đường Washington Street, kết nối với Silver Line Waterfront. Hiện tại, số lượt người đi tuyến SL4 và SL5 vào các ngày thường là trên 15.000.
- Thời gian cho người dùng thẻ sinh viên gia hạn từ 8:00-11:00 đêm.

- Lắp đặt hệ thống định vị toàn cầu GPS vào đoàn xe buýt để người điều vận xe biết được vị trí xe theo thời gian thực và có thể điều khiển đúng lịch trình cho 1.040 xe buýt nhằm cải thiện dịch vụ điều vận và phản ứng kịp thời trong trường hợp khẩn cấp.
- Đại tu 175 xe buýt có sàn thấp.
- Dữ liệu về lịch trình cũng như vị trí của xe cộ theo thời gian thực được công bố cho công chúng, điều này dẫn đến sự ra đời của trên 40 ứng dụng được phát triển độc lập.
- Phiếu ghi điểm: thông tin về việc thực hiện công việc hàng tháng được công khai trước công chúng.
- Google Transit: đưa các dịch vụ của MBTA và Google Transit, cung cấp sự lựa chọn các phương án di chuyển cho người sử dụng trang mạng phổ biến nhất thế giới.
- Đưa vào sử dụng thiết bị bảo vệ xe đạp “Pedal & Park” tại nhà ga Forest Hills Station.
- Nâng cấp nhà ga tàu điện ngầm Ashmont, Arlington và Maverick Station, và trang bị các tính năng đi lại dễ dàng gồm thang máy mới được đưa vào hoạt động..

## 2010

- Tàu Vé tháng: dịch vụ được mở rộng tới phi trường T.F. Green Airport, tiểu bang Rhode Island.
- Thiết bị định vị xe buýt cầm tay được phát cho người quản lý để có thông tin về những quyết định và cải thiện được dịch vụ.
- Khai trương trang mạng “App Showcase”, cho phép truy cập thông tin theo thời gian thực thông qua người viết chương trình độc lập.
- Dữ liệu theo thời gian thực của xe điện ngầm: vị trí sơ bộ và thông tin thời gian tới đích của tuyến Red, Orange và Blue lines được cung cấp cho người lập trình.
- Máy đếm hành khách tự động được lắp đặt trên 123 xe buýt để có được thông tin về lượt người đi nhằm cải tiến việc điều hành xe cộ và lập kế hoạch dịch vụ.
- Lưu lượng vận chuyển vào các ngày thường trên Tuyến 28 đã tăng 24% do việc đưa loại xe buýt 60 bộ có khớp nối, có sức chứa nhiều hơn.
- Nâng cấp nhà ga tàu điện ngầm Kenmore và Copley Station, và trang bị các tính năng đi lại dễ dàng gồm thang máy mới được đưa vào hoạt động.

- 25 xe buýt loại 60’ hybrid được đưa vào hoạt động.

## 2011

- Tuyến Orange Line: số lượt người đi gia tăng 5% vào các ngày thường, 10% vào thứ Bảy và 33% vào Chủ Nhật. Số người di chuyển trên tuyến Orange Line tăng 13,8% vào thứ Bảy và 9,0% vào Chủ Nhật.
- Hoàn tất đại tu 123 xe buýt sàn thấp.
- Tàu Vé tháng: hai đầu máy xe lửa mới mua được bổ sung, năm đầu máy cho thuê để tăng cường lưu lượng vận chuyển.
- Tuyến Silver Line: Dịch vụ tại quận South Boston Waterfront đã tăng 8% kể từ năm 2007.
- Google Transit: một trong sáu lối chuyển tiếp cung cấp thông tin theo thời gian thực trên Google Transit.
- CharlieStore: đã khai trương trang mạng hàng hóa on-line của MBTA.
- Tuyến Orange Line: xóa bỏ toàn bộ hạn chế tốc độ đường ray nhằm cải thiện thời gian vận chuyển.
- Tàu Vé tháng theo Thời gian thực: vị trí và thông tin giờ đến của Tàu Vé tháng được thông báo cho người lập trình.

- Tuyến Blue Line: gia hạn số giờ mang theo xe đạp.
- Lắp đặt 16 vòm có mái che cho xe đạp tại các nhà ga tàu điện ngầm và Tàu Vé tháng.
- Nâng cấp nhà ga tàu điện ngầm Science Park/West End Station, trang bị các tính năng đi lại dễ dàng gồm thang máy mới được đưa vào hoạt động.
- Khai trương lối vào nhà ga và thang máy mới tại State Street Station.

## Dự thảo đề xuất tăng giá vé và cắt giảm dịch vụ

Một trong những nỗ lực để giảm chi phí hoạt động và quản lý, MBTA đã chuẩn bị hai phương án cho việc ngừng thâm hụt ngân sách. Phương án 1 bao gồm tăng giá vé cao hơn nhiều và cắt giảm một số lượng nhỏ các dịch vụ. Phương án 2 là tăng giá vé không cao lắm nhưng cắt giảm một số lượng lớn các dịch vụ.

## Tóm tắt ảnh hưởng do những thay đổi chúng tôi đề xuất đưa đến

|  | Phương án 1  | Phương án 2   |
|--|--|---|
| <b>Tăng toàn bộ giá vé (tất cả các kiểu loại vé)</b> | 43%  | 35%   |
| <b>Ảnh hưởng tới số người đi tàu/xe</b>              | 34 triệu-48 triệu lượt người đi hàng năm   | 53 triệu-64 triệu lượt người đi hàng năm  |
| <b>% của tổng số người đi tàu/xe hiện nay</b>        | 9 đến 13%  | 14 đến 17%  |
| <b>Doanh thu</b>                                     | Thu 161 triệu đô-la doanh thu hàng năm (+34%)<br><br>Tăng 123,2 triệu đô-la từ tiền bán vé<br><br>Tiết kiệm 38,3 triệu đô-la cho chi phí hoạt động | Thu 165 triệu đô-la doanh thu hàng năm (+35%)<br><br>Tăng 86,8 triệu đô-la từ tiền bán vé<br><br>Tiết kiệm 78,4 triệu đô-la cho chi phí hoạt động |

# PHƯƠNG ÁN 1 TĂNG GIÁ VÉ

| <b>So sánh Giá vé 1</b>  |                |                 |                                 |
|--|----------------|-----------------|---------------------------------|
| <b>Tăng 123.200.000 đô-la từ tiền bán vé</b>   |                |                 |                                 |
| <b>Giá vé cơ bản CharlieCard</b>   | <b>Đề xuất</b> | <b>Hiện tại</b> | <b>Tỷ lệ phần trăm thay đổi</b> |
| Xe buýt nội hạt cho người lớn<br>Adult Local Bus   | \$1.75         | \$1.25          | 40.0%                           |
| Xe buýt nội hạt cho người cao tuổi<br>Senior/TAP Local Bus   | \$1.10         | \$0.40          | 175.0%                          |
| Xe buýt nội hạt cho sinh viên<br>Student Local Bus   | \$1.10         | \$0.60          | 83.3%                           |
| Nối chuyển nhanh cho người lớn<br>Adult Rapid Transit  | \$2.40         | \$1.70          | 41.2%                           |
| Nối chuyển nhanh cho người cao tuổi<br>Senior/TAP Rapid Transit  | \$1.50         | \$0.60          | 150.0%                          |
| Nối chuyển nhanh cho sinh viên<br>Student Rapid Transit  | \$1.50         | \$0.85          | 76.5%                           |
| Xe buýt nội hạt + Nối chuyển nhanh<br>Local Bus + Rapid Transit  | \$2.40         | \$1.70          | 41.2%                           |
| Xe buýt tốc hành nội hạt<br>Inner Express Bus  | \$4.00         | \$2.80          | 42.9%                           |
| Xe buýt tốc hành ngoại tỉnh<br>Outer Express Bus   | \$5.50         | \$4.00          | 37.5%                           |
| GHI CHÚ: Người cao tuổi, người khuyết tật và sinh viên trả một nửa giá vé; trẻ em 11 tuổi hoặc nhỏ hơn được miễn phí khi đi cùng với người lớn |                |                 |                                 |

| <b>Giá vé cơ bản CharlieCard/<br/>Giá vé trả Tiền mặt trên tàu/xe</b> | <b>Đề xuất</b> | <b>Hiện tại</b> | <b>Tỷ lệ phần trăm thay đổi</b> |
|---|----------------|-----------------|---------------------------------|
| Xe buýt nội hạt   | \$2.25         | \$1.50          | 50.0%                           |
| Nối chuyển nhanh  | \$3.00         | \$2.00          | 50.0%                           |
| Xe buýt tốc hành nội hạt  | \$5.00         | \$3.50          | 42.9%                           |
| Xe buýt tốc hành ngoại tỉnh   | \$7.00         | \$5.00          | 40.0%                           |

# PHƯƠNG ÁN 1 TĂNG GIÁ VÉ

| Giá vé không cơ bản   | Đề xuất       | Hiện tại | Tỷ lệ phần trăm thay đổi |
|---|---------------|----------|--------------------------|
| Commuter Rail Zone 1A   | \$2.40        | \$1.70   | 41.2%                    |
| Commuter Rail Zone 1  | \$6.50        | \$4.25   | 52.9%                    |
| Commuter Rail Zone 2  | \$7.00        | \$4.75   | 47.4%                    |
| Commuter Rail Zone 3  | \$7.50        | \$5.25   | 42.9%                    |
| Commuter Rail Zone 4  | \$8.25        | \$5.75   | 43.5%                    |
| Commuter Rail Zone 5  | \$9.00        | \$6.25   | 44.0%                    |
| Commuter Rail Zone 6  | \$9.75        | \$6.75   | 44.4%                    |
| Commuter Rail Zone 7  | \$10.50       | \$7.25   | 44.8%                    |
| Commuter Rail Zone 8  | \$11.25       | \$7.75   | 45.2%                    |
| Commuter Rail Interzone 1   | \$3.00        | \$2.00   | 50.0%                    |
| Commuter Rail Interzone 2   | \$3.25        | \$2.25   | 44.4%                    |
| Commuter Rail Interzone 3   | \$3.50        | \$2.50   | 40.0%                    |
| Commuter Rail Interzone 4   | \$4.00        | \$2.75   | 45.5%                    |
| Commuter Rail Interzone 5   | \$4.50        | \$3.00   | 50.0%                    |
| Commuter Rail Interzone 6   | \$5.00        | \$3.50   | 42.9%                    |
| Commuter Rail Interzone 7   | \$5.75        | \$4.00   | 43.8%                    |
| Commuter Rail Interzone 8   | \$6.50        | \$4.50   | 44.4%                    |
| Thuyền Hingham, Quincy, & Hull Boats  | Không áp dụng | \$6.00   | Không áp dụng            |
| Phà nội vịnh  | Không áp dụng | \$1.70   | Không áp dụng            |
| DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ/THE RIDE-<br>Khu vực có dịch vụ theo luật bảo vệ người<br>khuyết tật/ADA  | \$4.50        | \$2.00   | 125.0%                   |
| DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ/THE RIDE-<br>Khu vực có dịch vụ đặc biệt  | \$12.00       | \$2.00   | 500.0%                   |
| GHI CHÚ: Người cao tuổi, người khuyết tật, và sinh viên trả một nửa giá vé; trẻ em 11 tuổi và nhỏ hơn được miễn phí khi đi cùng với người lớn |               |          |                          |

# PHƯƠNG ÁN 1 TĂNG GIÁ VÉ

| Kiểu vé/thẻ                       | Đề xuất       | Hiện tại | Tỷ lệ phần trăm thay đổi |
|-----------------------------------|---------------|----------|--------------------------|
| Xe buýt nội hạt                   | \$55.00       | \$40.00  | 37.5%                    |
| Thẻ nối chuyến                    | \$80.00       | \$59.00  | 35.6%                    |
| Thẻ nối chuyến cho người cao tuổi | \$40.00       | \$20.00  | 100.0%                   |
| Thẻ nối chuyến cho sinh viên      | \$40.00       | \$20.00  | 100.0%                   |
| Thẻ nối chuyến dùng trong 1 ngày  | \$12.00       | \$9.00   | 33.3%                    |
| Thẻ nối chuyến dùng trong 7 ngày  | \$20.00       | \$15.00  | 33.3%                    |
| Xe tốc hành nội hạt               | \$127.00      | \$89.00  | 42.7%                    |
| Xe tốc hành ngoại tỉnh            | \$177.00      | \$129.00 | 37.2%                    |
| Commuter Rail Zone 1A             | \$80.00       | \$59.00  | 35.6%                    |
| Commuter Rail Zone 1              | \$196.00      | \$135.00 | 45.2%                    |
| Commuter Rail Zone 2              | \$215.00      | \$151.00 | 42.4%                    |
| Commuter Rail Zone 3              | \$234.00      | \$163.00 | 43.6%                    |
| Commuter Rail Zone 4              | \$258.00      | \$186.00 | 38.7%                    |
| Commuter Rail Zone 5              | \$282.00      | \$210.00 | 34.3%                    |
| Commuter Rail Zone 6              | \$306.00      | \$223.00 | 37.2%                    |
| Commuter Rail Zone 7              | \$330.00      | \$235.00 | 40.4%                    |
| Commuter Rail Zone 8              | \$354.00      | \$250.00 | 41.6%                    |
| Commuter Rail Interzone 1         | \$88.00       | \$65.00  | 35.4%                    |
| Commuter Rail Interzone 2         | \$102.00      | \$77.00  | 32.5%                    |
| Commuter Rail Interzone 3         | \$116.00      | \$89.00  | 30.3%                    |
| Commuter Rail Interzone 4         | \$132.00      | \$101.00 | 30.7%                    |
| Commuter Rail Interzone 5         | \$148.00      | \$113.00 | 31.0%                    |
| Commuter Rail Interzone 6         | \$164.00      | \$125.00 | 31.2%                    |
| Commuter Rail Interzone 7         | \$182.00      | \$137.00 | 32.8%                    |
| Commuter Rail Interzone 8         | \$200.00      | \$149.00 | 34.2%                    |
| Thuyền Vé tháng                   | Không áp dụng | \$198.00 | Không áp dụng            |

# PHƯƠNG ÁN 1 TĂNG GIÁ VÉ

| Đầu xe           | Đề xuất       | Hiện tại | Tỷ lệ phần trăm thay đổi |
|------------------|---------------|----------|--------------------------|
| Alewife          | \$10.00       | \$7.00   | 42.9%                    |
| Beachmont        | \$7.00        | \$5.00   | 40.0%                    |
| Braintree        | \$10.00       | \$7.00   | 42.9%                    |
| Chestnut Hill    | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Eliot            | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Forest Hills     | \$8.50        | \$6.00   | 41.7%                    |
| Lechmere         | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Malden           | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Mattapan         | \$6.50        | \$4.50   | 44.4%                    |
| Milton           | \$7.00        | \$5.00   | 40.0%                    |
| North Quincy     | \$7.00        | \$5.00   | 40.0%                    |
| Oak Grove        | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Orient Heights   | \$7.00        | \$5.00   | 40.0%                    |
| Quincy Adams     | \$10.00       | \$7.00   | 42.9%                    |
| Quincy Center    | \$10.00       | \$7.00   | 42.9%                    |
| Riverside        | \$8.50        | \$6.00   | 41.7%                    |
| Suffolk Downs    | \$7.00        | \$5.00   | 40.0%                    |
| Sullivan         | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Waban            | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Wellington       | \$7.50        | \$5.50   | 36.4%                    |
| Wollaston        | \$7.00        | \$5.00   | 40.0%                    |
| Woodland         | \$8.50        | \$6.00   | 41.7%                    |
| Wonderland       | \$7.00        | \$5.00   | 40.0%                    |
| Xe buýt tốc hành | \$5.00        | \$5.00   | 0.0%                     |
| Tàu Vé tháng     | \$4.00        | \$4.00   | 0.0%                     |
| Thuyền Vé tháng  | Không áp dụng | \$3.00   | Không áp dụng            |

# PHƯƠNG ÁN 1 CẮT GIẢM DỊCH VỤ

| <b>Phương án 1: Cắt giảm dịch vụ, Tiết kiệm Chi phí Hoạt động, và Hành khách chịu Ảnh hưởng</b> |  |                                    |                                  |
|---|--|------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Phương thức</b>  | <b>Cắt giảm dịch vụ</b>  | <b>Tiết kiệm Chi phí Hoạt động</b> | <b>Hành khách chịu Ảnh hưởng</b> |
| Các tuyến xe buýt bị cắt giảm   | <p><b>Hủy bỏ các tuyến xe buýt ngày thường:</b> 4, 48, 52, 170, 217, 275, 276, 277, 325, 351, 354, 355, 436, 439, 448, 449, 451, 465, 468, 500, 554, 555 và CT3</p> <p><b>Hủy bỏ các tuyến xe buýt ngày Thứ Bảy:</b> 33, 48, 52, 60, 72, 78, 136, 171, 211, 230, 245, 275, 276, 277, 436, 451, 465, 504, 553 và 554</p> <p><b>Hủy bỏ các tuyến xe buýt ngày Chủ Nhật:</b> 18, 37/38, 43, 59, 60, 78, 136, 137, 171, 201, 202, 211, 230, 245, 275, 276, 277, 431 và 436</p> | 11,8 triệu đô-la                   | 2,1 triệu                        |
| Cắt giảm dịch vụ vận chuyển cá nhân   | Hủy bỏ Chương trình Xe buýt Vận chuyển Cá nhân tại Canton và Medford và hủy bỏ Chương trình Xe buýt Ngoại ô cho Bedford, Boston (Mission Hill), Beverly, Burlington, Dedham và Lexington   | \$0,6 triệu đô-la                  | 0,2 triệu đô-la                  |
| Cắt giảm DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ  | Tăng giá cơ bản cho DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ lên 2 lần giá vé cơ bản của CharlieTicket áp dụng cho những tuyến đường đã quy định, và ấn định giá vé là 12 đô-la cho các chuyến đưa đón dịch vụ không theo luật bảo hộ người khuyết tật/ ADA (ngoài các khu vực có dịch vụ tuyến đã ấn định, trước hoặc sau giờ, hoặc cùng một ngày)   | 14,9 triệu đô-la                   | 0,4 triệu đô-la                  |
| Cắt giảm phà  | Cắt giảm toàn bộ các tuyến phà   | 3,7 triệu đô-la                    | 1,3 triệu                        |
| Cắt giảm Tàu Vé tháng   | Hủy bỏ dịch vụ Tàu Vé tháng sau 10 giờ đêm và ngày nghỉ cuối tuần  | 5,7 triệu đô-la                    | 4,3 triệu                        |
| Cắt giảm tàu Light (tàu chở ít người và chạy nhanh)   | Hủy bỏ dịch vụ tuyến E Branch và Mattapan Trolley vào ngày nghỉ cuối tuần  | 1,5 triệu đô-la                    | 1,3 triệu                        |
| <b>Tổng số</b>  |  | <b>38,3 triệu đô-la</b>            | <b>9,6 triệu</b>                 |

## PHƯƠNG ÁN 2 TĂNG GIÁ VÉ

| <b>So sánh Giá vé 2</b>   |                |                 |                                 |
|---|----------------|-----------------|---------------------------------|
| <b>Tăng doanh thu 86,8 triệu đô-la</b>  |                |                 |                                 |
| <b>Giá vé cơ bản CharlieCard</b>  | <b>Đề xuất</b> | <b>Hiện tại</b> | <b>Tỷ lệ phần trăm thay đổi</b> |
| Vé xe buýt nội hạt cho người lớn<br>Adult Local Bus   | \$1.50         | \$1.25          | 20.0%                           |
| Vé xe buýt nội hạt cho người cao tuổi<br>Senior/TAP Local Bus   | \$0.75         | \$0.40          | 87.5%                           |
| Vé xe buýt nội hạt cho sinh viên<br>Student Local Bus   | \$0.75         | \$0.60          | 25.0%                           |
| Vé nối chuyển nhanh cho người lớn<br>Adult Rapid Transit  | \$2.25         | \$1.70          | 32.4%                           |
| Vé nối chuyển nhanh cho người cao tuổi<br>Senior/TAP Rapid Transit  | \$1.10         | \$0.60          | 83.3%                           |
| Vé nối chuyển nhanh cho sinh viên<br>Student Rapid Transit  | \$1.10         | \$0.85          | 29.4%                           |
| Xe buýt nội hạt + nối chuyển nhanh<br>Local Bus + Rapid Transit   | \$2.25         | \$1.70          | 32.4%                           |
| Xe buýt tốc hành nội hạt<br>Inner Express Bus   | \$3.50         | \$2.80          | 25.0%                           |
| Xe buýt tốc hành ngoại tỉnh<br>Outer Express Bus  | Không áp dụng  | \$4.00          | Không áp dụng                   |
| GHI CHÚ: Người cao tuổi, người khuyết tật, và sinh viên trả một nửa giá vé; trẻ em 11 tuổi và nhỏ hơn được miễn phí khi đi cùng với người lớn |                |                 |                                 |

| <b>Giá vé cơ bản CharlieCard/<br/>Giá vé trả ngay trên tàu/xe</b> | <b>Đề xuất</b> | <b>Hiện tại</b> | <b>Tỷ lệ phần trăm thay đổi</b> |
|---|----------------|-----------------|---------------------------------|
| Xe buýt nội hạt   | \$2.00         | \$1.50          | 33.3%                           |
| Nối chuyển nhanh  | \$3.00         | \$2.00          | 50.0%                           |
| Xe buýt tốc hành nội hạt  | \$4.50         | \$3.50          | 28.6%                           |
| Xe buýt tốc hành ngoại tỉnh                                       | Không áp dụng  | \$5.00          | Không áp dụng                   |

## PHƯƠNG ÁN 2 TĂNG GIÁ VÉ

| Giá vé không cơ bản   | Đề xuất       | Hiện tại | Tỷ lệ phần trăm thay đổi |
|---|---------------|----------|--------------------------|
| Commuter Rail Zone 1A   | \$2.25        | \$1.70   | 32.4%                    |
| Commuter Rail Zone 1  | \$6.00        | \$4.25   | 41.2%                    |
| Commuter Rail Zone 2  | \$6.50        | \$4.75   | 36.8%                    |
| Commuter Rail Zone 3  | \$7.00        | \$5.25   | 33.3%                    |
| Commuter Rail Zone 4  | \$7.50        | \$5.75   | 30.4%                    |
| Commuter Rail Zone 5  | \$8.25        | \$6.25   | 32.0%                    |
| Commuter Rail Zone 6  | \$9.00        | \$6.75   | 33.3%                    |
| Commuter Rail Zone 7  | \$9.75        | \$7.25   | 34.5%                    |
| Commuter Rail Zone 8  | \$10.50       | \$7.75   | 35.5%                    |
| Commuter Rail Interzone 1   | \$2.75        | \$2.00   | 37.5%                    |
| Commuter Rail Interzone 2   | \$3.00        | \$2.25   | 33.3%                    |
| Commuter Rail Interzone 3   | \$3.25        | \$2.50   | 30.0%                    |
| Commuter Rail Interzone 4   | \$3.50        | \$2.75   | 27.3%                    |
| Commuter Rail Interzone 5   | \$4.00        | \$3.00   | 33.3%                    |
| Commuter Rail Interzone 6   | \$4.50        | \$3.50   | 28.6%                    |
| Commuter Rail Interzone 7   | \$5.25        | \$4.00   | 31.3%                    |
| Commuter Rail Interzone 8   | \$6.00        | \$4.50   | 33.3%                    |
| Thuyền Hingham, Quincy, & Hull Boats  | Không áp dụng | \$6.00   | Không áp dụng            |
| Phà nội vịnh  | Không áp dụng | \$1.70   | Không áp dụng            |
| DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ/THE RIDE-<br>Khu vực có dịch vụ theo luật bảo vệ người<br>khuyết tật/ADA  | \$3.00        | \$2.00   | 50.0%                    |
| DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ/THE RIDE-<br>khu vực có dịch vụ đặc biệt  | \$5.00        | \$2.00   | 150.0%                   |
| GHI CHÚ: Người cao tuổi, người khuyết tật, và sinh viên trả một nửa giá vé; trẻ em 11 tuổi và nhỏ hơn được miễn phí khi đi cùng với người lớn |               |          |                          |

## PHƯƠNG ÁN 2 TĂNG GIÁ VÉ

| Kiểu vé/thẻ                        | Đề xuất       | Hiện tại | Tỷ lệ phần trăm thay đổi |
|------------------------------------|---------------|----------|--------------------------|
| Xe buýt nội hạt                    | \$48.00       | \$40.00  | 20.0%                    |
| Thẻ nối chuyến                     | \$78.00       | \$59.00  | 32.2%                    |
| Thẻ nối chuyến cho người cao tuổi  | \$39.00       | \$20.00  | 95.0%                    |
| Thẻ nối chuyến cho sinh viên       | \$39.00       | \$20.00  | 95.0%                    |
| Thẻ nối chuyến dùng trong một ngày | \$12.00       | \$9.00   | 33.3%                    |
| Thẻ nối chuyến dùng trong bảy ngày | \$20.00       | \$15.00  | 33.3%                    |
| Xe tốc hành nội hạt                | \$114.00      | \$89.00  | 28.1%                    |
| Xe tốc hành ngoại tỉnh             | Không áp dụng | \$129.00 | Không áp dụng            |
| Commuter Rail Zone 1A              | \$78.00       | \$59.00  | 32.2%                    |
| Commuter Rail Zone 1               | \$188.00      | \$135.00 | 39.3%                    |
| Commuter Rail Zone 2               | \$204.00      | \$151.00 | 35.1%                    |
| Commuter Rail Zone 3               | \$219.00      | \$163.00 | 34.4%                    |
| Commuter Rail Zone 4               | \$235.00      | \$186.00 | 26.3%                    |
| Commuter Rail Zone 5               | \$259.00      | \$210.00 | 23.3%                    |
| Commuter Rail Zone 6               | \$282.00      | \$223.00 | 26.5%                    |
| Commuter Rail Zone 7               | \$306.00      | \$235.00 | 30.2%                    |
| Commuter Rail Zone 8               | \$329.00      | \$250.00 | 31.6%                    |
| Commuter Rail Interzone 1          | \$86.00       | \$65.00  | 32.3%                    |
| Commuter Rail Interzone 2          | \$102.00      | \$77.00  | 32.5%                    |
| Commuter Rail Interzone 3          | \$118.00      | \$89.00  | 32.6%                    |
| Commuter Rail Interzone 4          | \$134.00      | \$101.00 | 32.7%                    |
| Commuter Rail Interzone 5          | \$150.00      | \$113.00 | 32.7%                    |
| Commuter Rail Interzone 6          | \$166.00      | \$125.00 | 32.8%                    |
| Commuter Rail Interzone 7          | \$182.00      | \$137.00 | 32.8%                    |
| Commuter Rail Interzone 8          | \$198.00      | \$149.00 | 32.9%                    |
| Tàu Vé tháng (Commuter Rail)       | Không áp dụng | \$198.00 | Không áp dụng            |

## PHƯƠNG ÁN 2 TĂNG GIÁ VÉ

| Đầu xe                          | Đề xuất       | Hiện tại | Tỷ lệ phần trăm thay đổi |
|---------------------------------|---------------|----------|--------------------------|
| Alewife                         | \$9.00        | \$7.00   | 28.6%                    |
| Beachmont                       | \$6.50        | \$5.00   | 30.0%                    |
| Braintree                       | \$9.00        | \$7.00   | 28.6%                    |
| Chestnut Hill                   | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Eliot                           | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Forest Hills                    | \$7.50        | \$6.00   | 25.0%                    |
| Lechmere                        | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Malden                          | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Mattapan                        | \$5.50        | \$4.50   | 22.2%                    |
| Milton                          | \$6.50        | \$5.00   | 30.0%                    |
| North Quincy                    | \$6.50        | \$5.00   | 30.0%                    |
| Oak Grove                       | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Orient Heights                  | \$6.50        | \$5.00   | 30.0%                    |
| Quincy Adams                    | \$9.00        | \$7.00   | 28.6%                    |
| Quincy Center                   | \$9.00        | \$7.00   | 28.6%                    |
| Riverside                       | \$7.50        | \$6.00   | 25.0%                    |
| Suffolk Downs                   | \$6.50        | \$5.00   | 30.0%                    |
| Sullivan                        | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Waban                           | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Wellington                      | \$7.00        | \$5.50   | 27.3%                    |
| Wollaston                       | \$6.50        | \$5.00   | 30.0%                    |
| Woodland                        | \$7.50        | \$6.00   | 25.0%                    |
| Wonderland                      | \$6.50        | \$5.00   | 30.0%                    |
| Xe buýt tốc hành                | \$5.00        | \$5.00   | 0.0%                     |
| Tàu Vé tháng (Commuter Rail)    | \$4.00        | \$4.00   | 0.0%                     |
| Thuyền Vé tháng (Commuter Boat) | Không áp dụng | \$3.00   | Không áp dụng            |

# PHƯƠNG ÁN 2 CẮT GIẢM DỊCH VỤ

| <b>Phương án 2: Cắt giảm dịch vụ, Tiết kiệm Chi phí Hoạt động và Hành khách chịu Ảnh hưởng</b> |  |                             |                           |
|--|--|-----------------------------|---------------------------|
| Phương thức  | Cắt giảm dịch vụ   | Tiết kiệm Chi phí Hoạt động | Hành khách chịu Ảnh hưởng |
| Cắt giảm các tuyến đưa đón cá nhân và xe buýt  | <p>Cắt giảm dịch vụ xe buýt: Hủy bỏ các tuyến (tất cả các ngày): 4, 5, 14, 18, 27, 29, 33, 37, 38, 40, 43, 45, 48, 50, 51, 52, 55, 59, 60, 62, 64, 67, 68, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 85, 90, 92, 95, 96, 97, 99, 100, 105, 106, 108, 112, 119, 120, 121, 131, 132, 136, 137, 170, 171, 201, 202, 210, 211, 212, 215, 217, 230, 236, 238, 240, 245, 275, 276, 277, 325, 326, 350, 351, 352, 354, 355, 411, 424, 428, 429, 430, 431, 434, 435, 436, 439, 441, 448, 449, 450, 451, 456, 459, 465, 468, 500, 501, 502, 503, 505, 553, 554, 555, 556, 558, CT3</p> <p>Điều chỉnh lại tất cả các tuyến Vận chuyển Cá nhân và Xe buýt Ngoại ô:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cắt tuyến 34E trở lại Walpole.</li> <li>- Cắt tuyến 70A.</li> <li>- Cắt tuyến 134 trở về West Medford.</li> <li>- Kết hợp hai tuyến 214 và 216.</li> <li>- Cắt tuyến 220, 221 và 222 trở lại Quảng trường Bicknell.</li> <li>- Cắt tuyến 225 trở lại Weymouth Landing.</li> <li>- Cắt tuyến 426, 442, 450 và 455 trở lại Wonderland.</li> </ul> | 60,4 triệu đô-la            | 31 triệu                  |
| Cắt giảm DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ   | Tăng giá cơ bản cho DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN TẬN NHÀ lên 2 lần giá vé cơ bản của CharlieTicket áp dụng cho những tuyến đường cố định, và ấn định giá vé là 5 đô-la cho các chuyến đưa đón dịch vụ không theo luật bảo hộ người khuyết tật/ADA (bên ngoài các khu vực có dịch vụ tuyến cố định, trước hoặc sau giờ, hoặc cùng một ngày)  | 7,1 triệu đô-la             | 0,7 triệu                 |
| Cắt giảm phà   | Hủy bỏ toàn bộ các tuyến phà   | 3,7 triệu đô-la             | 1,3 triệu                 |
| Cắt giảm tàu vé tháng (Commuter rail)  | Hủy bỏ dịch vụ Tàu Vé tháng sau 10 giờ đêm và ngày nghỉ cuối tuần  | 5,7 triệu đô-la             | 4,3 triệu                 |
| Cắt giảm dịch vụ Tàu Light rail  | Hủy bỏ dịch vụ vào ngày nghỉ cuối tuần cho tuyến E Branch và Mattapan Trolley  | 1,5 triệu đô-la             | 1,3 triệu                 |
| <b>Tổng số</b>   |  | <b>78,4 triệu đô-la</b>     | <b>38,1 triệu</b>         |

# VUI LÒNG THAM GIA THẢO LUẬN

Báo cáo chi tiết về ảnh hưởng dự đoán trước do những thay đổi này gây ra được đăng tải trên trang mạng [www.mbta.com](http://www.mbta.com). Chúng tôi khuyến khích quý vị vào trang mạng và đọc báo cáo đó.

## **Đề nghị tham dự một hội thảo dành cho công chúng hoặc buổi điều trần công khai**

Chúng tôi kính mời quý vị tham gia một trong những cuộc hội thảo dành cho công chúng để chia sẻ ý kiến và thảo luận các đề xuất của mình với nhân viên của MBTA. Các buổi điều trần công khai cũng là một cơ hội cho quý vị đưa ra những nhận xét được lưu giữ lại (một phóng viên của tòa án sẽ có mặt tại buổi khiếu nại công khai để ghi âm các nhận xét). Nhân viên và Ban Giám đốc của MBTA sẽ xem xét toàn bộ ý kiến nhận xét tại các cuộc họp để cho các hành động tiếp theo.

- Có dịch vụ ngôn ngữ cho người khiếm thính và thiết bị trợ giúp nghe tại các cuộc hội thảo và điều trần công khai. Tất cả các địa điểm đều có lối dành cho người khuyết tật.
- Nhận xét bằng văn bản cũng được chấp nhận cho đến ngày 1/3/2012 và phải được gửi đến: MBTA, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Attention: Fare Proposal Committee.
- Quý vị cũng có thể gửi ý kiến nhận xét của mình qua trang mạng của MBTA [www.mbta.com](http://www.mbta.com), gửi email theo địa chỉ: [fareproposal@mbta.com](mailto:fareproposal@mbta.com), hoặc gọi điện theo số (617) 222-3200, số TTY (617) 222-5146.

## HỘI THẢO DÀNH CHO CÔNG CHÚNG

### **Thứ Ba, ngày 17 tháng Giêng Newton**

Newton City Hall  
1000 Commonwealth Avenue  
War Memorial Hall  
Thời gian: 5:30–7:30 tối

### **Thứ Ba, ngày 17 tháng Giêng Worcester**

Public Library  
3 Salem Square  
Saxe Room  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Tư, ngày 18 tháng Giêng**

### **Chelsea**

Chelsea Public Library  
569 Broadway  
Auditorium  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Năm, ngày 19 tháng Giêng**

### **Boston (Roxbury)**

Roxbury Community College  
1234 Columbus Avenue  
Auditorium  
Thời gian: 6:00–8:00 tối.

## **Thứ Hai, ngày 23 tháng Giêng**

### **Boston**

State Transportation Building  
10 Park Plaza  
Conference Rooms 2 and 3, Second Floor  
Thời gian: 1:00–3:00 chiều

## **Thứ Hai, ngày 23 tháng Giêng**

### **Boston**

State Transportation Building  
10 Park Plaza  
Conference Rooms 2 and 3, Second Floor  
Thời gian: 4:30–6:30 chiều

## **Thứ Ba, ngày 24 tháng Giêng**

### **Attleboro**

Attleboro High School  
100 Rathbun Willard Drive  
Thời gian: 4:30–6:30 chiều

## **Thứ Tư, ngày 25 tháng Giêng**

### **Salem**

City Hall Annex  
120 Washington Street  
Third Floor Conference Room  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Ba, ngày 31 tháng Giêng**

### **Boston (Mattapan)**

Mildred Avenue Community Center  
5 Mildred Avenue  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Tư, ngày 1 tháng Hai**

### **Boston (Jamaica Plain)**

Hennigan Community Center  
200 Heath Street  
Cafeteria  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Năm, ngày 2 tháng Hai**

### **Boston (Dorchester)**

Dorchester House Multi-Service Center  
1353 Dorchester Avenue  
Multi-Purpose Room  
Thời gian: 1:00–3:00 chiều

## **Thứ Năm, ngày 2 tháng Hai**

### **Boston (Dorchester)**

Dorchester House Multi-Service Center  
1353 Dorchester Avenue  
Multi-Purpose Room  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Hai, ngày 6 tháng Hai**

### **Lowell**

Lowell City Hall  
375 Merrimack Street  
Council Chambers  
Thời gian: 5:00–7:00 tối

## **Thứ Ba, ngày 7 tháng Hai**

### **Lynn**

City Council Chambers  
3 City Hall Square  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Tư, ngày 8 tháng Hai**

### **Boston (West End)**

Shriners Hospital  
51 Blossom Street  
Auditorium  
Thời gian: 4:30–6:30 chiều

## **Thứ Tư, ngày 8 tháng Hai**

### **Hingham**

Town Hall  
210 Central Street  
Central Meeting Room  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Hai, ngày 13 tháng Hai**

### **Boston**

Boston Public Library  
700 Boylston Street  
Boston Room  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Ba, ngày 14 tháng Hai**

### **Framingham**

Town Hall  
150 Concord Street  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Tư, ngày 15 tháng Hai**

### **Quincy**

Thomas Crane Public Library  
40 Washington Street  
Community Room  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Năm, ngày 16 tháng Hai**

### **Malden**

Malden City Hall  
200 Pleasant Street  
City Council Chambers  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Ba, ngày 28 tháng Hai**

### **Somerville**

Somerville High School  
81 Highland Avenue  
Auditorium  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Tư, ngày 29 tháng Hai**

### **Cambridge**

Citywide Senior Center  
806 Massachusetts Avenue  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Năm, ngày 1 tháng Ba**

### **Waltham**

Government Center  
119 School Street  
Auditorium  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

## **Thứ Ba, ngày 6 tháng Ba**

### **Brockton**

Massasoit Community College  
1 Massasoit Boulevard  
Liberal Arts Building  
Lecture Hall LA 560  
Thời gian: 6:00–8:00 tối

Để có thêm thông tin hoặc một dạng thức khác của tài liệu này, vui lòng gọi số điện thoại 617-222-3200, số TTY (617) 222-5146, hoặc vào trang mạng mbta.com.

**This is an important notice. Please have it translated.**

**Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.**

**Este es un aviso importante. Sirvase mandarlo traducir.**

**ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG  
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY**

**Ceci est important. Veuillez faire traduire.**

**本通知很重要。請將之譯成中文。**

**នេះគឺជាដំណឹងល្អ សូមមេត្តាបកប្រែជូនផង**



**Massachusetts Bay  
Transportation Authority**